

/f1r/ Port au Pce.^a Le 10 juillet 1835

Mon cher Monsieur et Ami.

J'ai reçu votre lettre dâte^b du 8 mai qui nous a fait un vrai | plaisir d'apprendre que vous vous porté^c bien et que votre Épouse jouisse^d |⁵ d'une bonne santé. Quant à moi, je me porte pas bien. Je suis | maintenant^e à me faire traité^f pour ma vieille fièvre que j'ai maintenant | tout cela ma ficxé^g au coté gauche qui me fait souffrir^h beaucoup. | Je suis à prendre des beinⁱ de vapeur ; pour ma femme elle est toujours | opprésée^j et un grand mal de rein. Elle à perdu à son coût^k cette mûscade^l |¹⁰ arrangé^m comme je vous etⁿ marquet^o dans ma dernière lettre que j'ai écrit^p à | Madeselle.^q Justine* ; pour Victor* nous lui avons mis à apprendre un états. | des bénisse.^r nous avons reçu la petite caisse que vous nous avons^s fait le | plaisir de nous envoyé.^t Ma femme remercie beaucoup madame votre Épouse | de ses petits cadeaux la^u ; quant à le jambon,^v il est excellent. Nous avons |¹⁵ jamais manger^w d'aussi bon. J'ai reçu aussi les deux petites bouteilles de médecine | J'ai à vous remercier un million de fois pour toutes ses bonté^x que vous a | avez pour nous ; je vous envoie^y rien cett^z fois paraport^{aa} à la carantaine^{bb} | Nous savons que vous aurai^{cc} des difficulté^{dd} pour les en recevoir ; nous avons | des iyame^{ee} et des gombaut.^{ff} à vous envoyé.^{gg} Mais sça^{hh} serasⁱⁱ pas avant le |²⁰ mois de septembre prochain. Pour vos parens^{jj} à St. Marc,* ma commère | Joséphine Davis* comte^{kk} d'aller la^{ll} bientôt. Alors nous aurons des nouvelles | de là. et je pourai^{mm} alors vous donnéⁿⁿ des nouvelles de la^{oo} ; sça^{pp} seras^{qq} à | ma prochaine lettre ; quant à cette famille du Cap* que vous demandé^{rr} des | nouvelles, il y à^{ss} personne qui peût^{tt} nous donné^{uu} des renseignements d'eux ;

/f1v/ Mr et Madame Chauveau* vous fait des compliments ainsi qu'à | Madame votre épouise ;^a ma commère Joséphine Davis* vous dit bonjour ainsi qu'à | votre dame. Ma femme fait mille compt.^b à votre Belle Mère* ainsi qu'à | Mselle.^c La Cabresse* ; à Mdme.^d et Mr Gaston,* à Mme. Dumortié,* enfin à tous |⁵ les connaissances ; ma femme se joint à moi et Victor* pour vous fait^e des | compts. honett.^f Madame C. Boyer* embrasse mille fois madame | Toussaint* et en la souhaitant une continuation de sa santé ; | Mon Cher Ami, j'ai fini en vous souhaitant une bonne santé et | pensés^g toujours à moi comme je pense à vous ; |¹⁰ et croyé^h moi avec un attachementⁱ sincère comme étant | votre Ami,

| Constantin Boyer.*

| Si tout fois équant^j que vous aurai besoin de | quelque choses^k dans le Paÿs, fait^l nous savoir il ne faut pas vous géné ;^m |¹⁵ Je vous les ferai passéⁿ avec beaucoup de plaisir

| Nos respects à Mselle.^o Justine* ainsi qu'à sa demoiselle ; comme | nous l'avons pas écrit cette fois. Mr Toussaint* faites moi lamitié^p si c'est un | effet de votre bonté de m'envoyé^q encore deux autres bouteilles de ce^r | médecine.^s Jé suis drop.^t C'est pour un traitement et nous navons^u pas assés ;^v |²⁰ Si j'avais envoyé ma lettre par Enslew,* j'aurai pû^w donné^x de l'argent^y | au capitaine, mais comme c'est parti si bref, pour aller à la | saline pendre du sèls^z qui fait que je ne pas pûs^{aa} lui donné^{bb} ma lettre. | C'est le meilleur capitaine que vous pourai^{cc} lui confié^{dd} quelque chose ; | mais qui et diférai^{ee} n'ai^{ff} pas perdu. Je vous enverrai quelque choses^{gg} peutêtes^{hh} |²⁵ par le même bâtiment que vous pouraiⁱⁱ vous payé^{jj} les deux gourdes.

/f2r/ pour les deux bouteilles de médecine que je vous dois passés ; | et pour ses deux présent que je vous demande. mais sça^a seras^b pas avant | le mois de septembre prochain. Quant vous aurai^c

quelque choses^d | à m'envoyé,^e adressé^f vous à lui. C'est un brave homme ; et très poli ; |⁵ C'est le capitaine du Briq^g Enslew ;*

| Alons^h Adieu mon bon Ami ;

| Portéⁱ vous bien ;

/f2v/ [adresse] A Monsieur | P. Toussaint | No. 105 Reed Street | (By Briq^a Chantrelle)* New York.

[/f1r/] ^a Port-au-Prince ^b datée ^c portez ^d jouisse ^e maintenant ^f traité ^g fixé ^h souffrir ⁱ bains ^j oppressée ^k cou ^l muscade ^m arrangée ⁿ ai ^o marqué ^p écrite ^q Mademoiselle ^r état [*métier*] d'ébéniste ^s aviez ^t envoyer ^u là ^v au jambon ^w mangé ^x bontés ^y envoie ^z cette ^{aa} par rapport ^{bb} quarantaine ^{cc} aurez ^{dd} difficultés ^{ee} ignames ^{ff} gombaux ^{gg} envoyer ^{hh} ça ⁱⁱ sera ^{jj} parents ^{kk} compte ^{ll} là ^{mm} pourrai ⁿⁿ donner ^{oo} là ^{pp} ça ^{qq} sera ^{rr} demandez ^{ss} il y a ^{tt} peut ^{uu} donner

[/f1v/] ^a épouse ^b compliments ^c Mademoiselle ^d Madame ^e faire ^f compliments honnêtes ^g pensez ^h croyez ⁱ attachement ^j Si toutefois et quant ^k chose ^l faites ^m gêner ⁿ passer ^o Mademoiselle ^p l'amitié ^q m'envoyer ^r cette ^s médecine ^t Jésus Drop [?] ^u n'avons ^v assez ^w pu ^x donner ^y l'argent ^z sel ^{aa} pu ^{bb} donner ^{cc} pourrez ^{dd} confier ^{ee} est différé ^{ff} n'est ^{gg} chose ^{hh} peut-être ⁱⁱ pourrez ^{jj} payer

[/f2r/] ^a ça ^b sera ^c aurez ^d chose ^e m'envoyer ^f adressez ^g brick ^h Allons ⁱ Portez

[/f2v/] ^a brick